

All I Want for Christmas Is You

Mariah Carey (1994)

I don't **want** a lot for Christmas.

我對聖誕禮物並沒要求太多

There **is** just one thing (**I need**).

只有一件禮物是我需要的

I don't **care** about the presents,

我並不在乎那些

underneath the Christmas tree.

聖誕樹底下的禮物

I just **want** you for my own,

我只希望我能擁有你

(more than you could ever **know**).

遠遠超過你所知道的

Make my wish come true.

讓我的願望成真

All (**I want for Christmas**) **is** you

你是我唯一想要的聖誕禮物

[Verse 1]

I don't **want** a lot for Christmas.

我對聖誕禮物並沒要求太多

There **is** just one thing (**I need**).

只有一件禮物是我需要的

I don't **care** about the presents,

我並不在乎那些

underneath the Christmas tree.

聖誕樹底下的禮物

I don't **need** to hang my stocking,

我不需要將我的聖誕襪

there upon the fireplace.

掛在壁爐上

Santa Claus won't **make** me happy,

聖誕老人將無法令我開心

with a toy on Christmas day.

如果他在聖誕節只帶著玩具前來的話

[Chorus]

I just **want** you for my own

我只希望我能夠擁有你

(more than you could ever **know**).

遠遠超過你所知道的

Make my wish come true

使我的願望成真

All (**I want for Christmas**) **is** you

你是我唯一想要的聖誕禮物

[Verse 2]

I won't **ask** for much this Christmas.

我並不會奢求太多聖誕禮物

I won't even **wish** for snow.

我甚至不會希望下雪

I'm just **gonna** keep on waiting

我只會繼續

underneath the mistletoe.

在槲寄生下面守候著

I won't **make** a list and **send** it

我並不會寫下願望清單

to the North Pole for St. Nick.

並寄給在北極的聖誕老人

I won't even **stay** awake

我甚至不會想要徹夜未眠

to hear those magic reindeer click.

去聆聽那些神奇麋鹿的踢踏聲

[Chorus]

(`Cause I just **want** you here tonight

因為我只希望你今晚能在這裡

holding onto me so tight),

並緊緊地抱著我

What more can I **do**?

我還能做甚麼呢?

Oh baby, all (**I want for Christmas**) **is**

you

噢寶貝，你是我聖誕節唯一想要的禮物

[Bridge]

All the lights **are shining**

所有的燈光都在閃爍著

so brightly everywhere.

點亮了每個角落

And the sound of childrens'

而小孩子的嬉笑聲

laughter **fills** the air.

也瀰漫在空氣中

And everyone **is singing**.

大家都在唱著聖誕歌曲

I **hear** those sleigh bells ringing.

我能聽到那些雪橇的鈴鐺響著

Santa won't you **bring** me

聖誕老人，您能否帶來

the one (**I really need**)?

我真正想要的聖誕禮物？

Won't you please **bring** my baby to me?

您能否將我的寶貝帶至我身邊呢？

[Verse 3]

I don't **want** a lot for Christmas

我並沒有要求很多聖誕禮物

This **is** all (**I'm asking for**).

這就是我唯一想要的

I just **wanna** see my baby,

我只希望能看到我的寶貝

standing right outside my door.

就站在我家門外

[Chorus]

Oh, I just **want** you for my own

噢，我只希望我能夠擁有你

(more than you could ever **know**).

遠超過你知道的

Make my wish come true.

使我的願望成真

Oh Baby, all (I want for Christmas) is

噢寶貝，我唯一想要的聖誕禮物就是

You...

你...

Santa, Can't You Hear Me?

Kelly Clarkson & Ariana Grande (2021)

Keep the snow and sleigh rides.

雪橇就這樣繼續駛行吧

Keep those silver bells.

銀色鈴鐺叮噹響

Keep the gifts beneath the tree.

禮物好好安放聖誕樹下

Give them to someone else

一切奇蹟送給身邊所有人

Keep that magic snowman.

繼續堆這魔法雪人吧

Keep those twinkly lights

天上永遠如此星點熠熠吧

Keep the reindeer.

親愛的麋鹿 請你留下吧

He **knows** how to fly.

好好為我們在天上航行

['Cause all (I ever wanted)

心中所想要的

Was nothing (I got)], oh

卻總不是我得到的

Santa, can't you hear me?

聖誕老公公 你聽得見我嗎

Oh-oh, oh, oh-oh, oh, oh

I don't need a thing.

想要的並不多

I sent a letter to you, ooh, ooh,

寫了張紙條給你

on how to make my dreams come true,

yeah, yeah.

告訴你要如何實現我的心願

(What I want for Christmas)

聖誕節我想要的一切

hasn't come, and I feel so blue, ooh. 全

都未兌現 這使我相當憂鬱

Tell me, "what can I **do**?" Ooh, ooh, oh
yeah.

告訴我我能怎麼做

Keep the mistletoe (**Keep** the
mistletoe)

別上這槲寄生

All (**that's below**) **is** (**what I need**),
(**what I need**).

槲寄生下的是我一切所需

Santa, can't you **hear** me?

聖誕老公公 你能否聽見我的耶誕心聲

Keep those bows and boxes. (**Keep**
them bows and them boxes.)

留下那些緞帶禮物盒

Keep those three wise men. 讓東方三博
士前來拜訪

No need for a North star to show me
(where I will **land**).

不需要北極星來為我指引方向

['Cause all (**I ever wanted**)

所有我想要的

isn't on a shelf, oh,]

並非擺在櫥窗裡的東西

Santa, can't you **hear** me?

聖誕老公公 你聽得見我嗎

Oh-oh, oh, oh-oh, oh, oh (Ooh yeah,
ooh, ooh, ooh)

I don't **need** a thing.

想要的並不多

I **sent** a letter to you, ooh, ooh,

寫了張紙條給你

on how to make my dreams come, true,
yeah, yeah.

告訴你要如何實現我的心願

(What I want for Christmas)

聖誕節我想要的一切

hasn't come, and I feel so blue, ooh. 全

都未兌現 這使我相當憂鬱

Tell me, "what can I do?" Ooh, ooh, oh
yeah

告訴我我能怎麼做

Keep the mistletoe. (Keep the
mistletoe.)

別上這槲寄生

All (that's below) is (what I need),
(what I need).

槲寄生下的是我一切所需

Santa, can't you hear me?

聖誕老公公 你能否聽見我的耶誕心聲

['Cause all (I ever wanted)

心中所想要的

was nothing (I got), oh]

卻總不是我得到的

Santa, can't you hear me?

聖誕老公公 你聽得見我嗎

There is one thing (that I need).

有一件我真心需要的東西

Oh-oh, oh, oh, oh, oh, ooh yeah, oh, oh,
oh, oh

I don't need a thing.

想要的並不多

I sent a letter to you, ooh, ooh (you,
ooh, ooh)寫了張紙條給你

on how to make my dreams come, true,
yeah, yeah.

告訴你要如何實現我的心願

(What I want for Christmas)

聖誕節我想要的一切

hasn't come, and I feel so blue. ooh

全都未兌現 這使我相當憂鬱

Tell me, "what can I do?" Ooh, ooh, oh
yeah

告訴我我能怎麼做

Keep the mistletoe.

別上這槲寄生

All (that's below) is (what I need).

槲寄生下的是我一切所需

Santa, can't you hear me?

聖誕老公公 你能否聽見我的耶誕心聲

Underneath the Tree

Kelly Clarkson (2013)

You're here (where you should be).

你早就該來了！

Snow is falling (as the carols sing).

當歡唱著歌時雪正靄靄飄下

It just wasn't the same,

它就是這麼與眾不同

alone on Christmas day.

孤單的聖誕節

Presents, what a beautiful sight!

禮物堆，多麼漂亮的景緻

Don't mean a thing (if you ain't holding
me tight).

如果你不抱緊我就一切都沒了意義

You're all (that I need)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

Tonight!

今夜

I'm gonna hold you close.

我要把你緊緊抱住

Make sure [that you know

百分百要你知道

(I was lost before you)].

在你之前我迷失掉自我

Christmas was cold and grey,

聖誕節對我而言猶如冰冷與灰暗的節日

another holiday alone to celebrate.

又一個獨自慶祝的額外節慶罷了

But then one day, everything changed.

不過有一天，所有事情都變了

You're all (I need)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

You're here (where you should be).

你早就該來了！

Snow **is falling** (as the carols **sing**).

當歡唱著歌時雪正靄靄飄下

It just **wasn't** the same,

它就是這麼與眾不同

alone on Christmas day.

孤單的聖誕節

Presents, what a beautiful sight!

禮物堆，多麼漂亮的景緻

Don't **mean** a thing (if you **ain't holding**
me tight).

如果你不抱緊我就一切都沒了意義

You're all (**that I need**)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

I **found** (**what I was looking for**),

我發覺，我一直在尋尋覓覓

a love (that's meant for me),

一份應該屬於我的愛

a heart (that's mine completely),

一顆全心全意為我的心

knocking me right off my feet.

一種讓我立刻為之傾倒的愛

And this year I will fall

而今年我要完全投入

with no worries at all.

並完全無後顧之憂

('Cause you are near, and everything's
clear),

因為你的陪伴後，一切迷霧都因此而散

You're all (I need)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

You're here (where you should be).

你早就該來了！

Snow **is falling** (as the carols **sing**)

當歡唱著歌時雪正靄靄飄下

It just **wasn't** the same

它就是這麼與眾不同

alone on Christmas day.

孤單的聖誕節

Presents, what a beautiful sight!

禮物堆，多麼漂亮的景緻

Don't **mean** a thing (if you **ain't holding**
me tight).

如果你不抱緊我就一切都沒了意義

You're all (**that I need**)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

And then one day, everything **changed**.

然而有一天，所有事情都變了

You're all (that I need)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

You're here (where you should be).

你早就該來了！

Snow is falling (as the carols sing).

當歡唱著歌時雪正靄靄飄下

It just wasn't the same,

它就是這麼與眾不同

alone on Christmas day.

孤單的聖誕節

Presents, what a beautiful sight!

禮物堆，多麼漂亮的景緻

Don't mean a thing (if you ain't holding
me tight).

如果你不抱緊我一切都沒了意義

You're all (that I need)

你就是我的全部

underneath the tree.

就在這樹下了

Tonight!

在今晚

DJ, Play a Christmas Song
Cher (2023)

No one on the streets and the city **is** quiet.

I should **be** asleep by the heat of the fire.

But I'**m** on my way out.

And I'**m gonna** stay out.

I can **feel** the pulse (as I **walk** in the door).

Take me through the crowd to the middle
of the floor.

The red and the green lights
are hitting me just right.

Nothing more, nothing less,

I **got** one request.

DJ, **play** a Christmas song.

I **wanna** be dancing all night long.

It'**s** cold outside, but it's **warm** in here.

And that'**s** the only thing (**I want this**
year).

DJ, **play** a Christmas song.

I **wanna** be dancing all night long.

It'**s** tough outside, but it'**s** love in here.

And that's the only thing (I want this year).

Everybody here must be feeling the same.
Need a little joy and a little escape,
feeling the spirit.

You just wanna hear it.

Nothing more, nothing less,

I got one request.

DJ, play a Christmas song.

I wanna be dancing all night long.

It's cold outside, but it's warm in here.

And that's the only thing (I want this year).

DJ, play a Christmas song.

I wanna be dancing all night long.

It's tough outside, but it's love in here.

And that's the only thing (I want this year).

DJ, **play** a Christmas song.

I **wanna** be dancing, dancing all night long.

DJ, **play** a Christmas song.

I **wanna** be dancing all night long.

It's cold outside, but it's warm in here.

And that's the only thing (**I want this year**).

DJ, **play** a Christmas song.

I **wanna** be dancing all night long.

It's tough outside, but it's love in here.

And that's the only thing (**I want this year**).

That's the only thing (**I want this year**). DJ, **play** a Christmas song.

That's the only thing (**I want this year**).

I **wanna** be dancing all night long.

That's the only thing (**I want this year**).

It's cold outside, but it's warm in here.

That's the only thing (**I want this year**).

